

# MAPA GUARANÍ RETÃ 2008. UNA HERRAMIENTA DE VISIBILIDAD, LUCHA Y RESISTENCIA

> HUGO ARCE

ANTROPÓLOGO SOCIAL

DOCTORANDO EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL Y CULTURAL

UNIVERSITAT AUTÓNOMA DE BARCELONA - UAB. ESPAÑA

---

## RÉSUMÉ / RESUMEN

En 2008, une équipe de chercheurs interdisciplinaire achève l'élaboration d'un plan qui registre, localise et visible les villages guaranis aux frontières de l'Argentine, du Brésil et du Paraguay. Ce travail répond au besoin d'avoir un outil de lutte pour défendre le droit de la terre et des ressources naturelles. Il s'agit d'un outil de résistance face aux attaques du capitalisme et de la tyrannie culturelle qui provoquent la spoliation territoriale et la destruction des ressources naturelles. Les différentes activités et étapes du plan ont été réalisées par des chercheurs d'universités, d'institutions et d'organisations non gouvernementales des trois pays, en collaboration avec des leaders et jeunes guaranis, et avec le soutien de certaines agences de coopération internationale.

A mediados de 2008, un equipo de investigación interdisciplinario dio por finalizada la elaboración de un mapa que registra, ubica y visible a los pueblos guaraníes en las fronteras de Argentina, Brasil y Paraguay. Este trabajo responde a la necesidad de contar con una herramienta de lucha en defensa del derecho a la tierra y a los recursos naturales. Se trata de una herramienta de resistencia frente a los embates del capitalismo y del avasallamiento cultural que derivan en el despojo territorial y destrucción de recursos naturales. Las diferentes actividades y etapas del mapa fueron realizadas por investigadores de universidades, instituciones y organizaciones no gubernamentales de los tres países, en colaboración con líderes y jóvenes guaraníes, y con el apoyo de algunas agencias de cooperación internacional.



HUGO ARCE

Investigador pre-doctoral AHCISP  
Departamento de Antropología  
Social y Cultural. Universitat  
Autònoma de Barcelona - UAB.  
Becario internacional de  
postgrado MAEC - AECID. España  
Contacto: hugoar@gmail.com

## PRESENTACIÓN

Los pueblos guaraníes que habitan una extensa región de las tierras bajas sudamericanas, entre los grandes ríos de la Cuenca del Plata, han padecido un sistemático despojo territorial a lo largo de su historia de contacto interétnico; situación que se produce principalmente como consecuencia del avance de las fronteras agrícolas, forestales y ganaderas. Esta región posee algunas características que, de algún modo, afectan a las poblaciones indígenas: la situación de movilidad transfronteriza, la fuerte interrelación existente entre personas pertenecientes a asentamientos comunitarios en los tres países (Paraguay, Argentina, Brasil) y un acelerado proceso de cambios socioambientales, provocado por los llamados «frentes de expansión territorial», llevado a cabo por emprendedores no indígenas, con patrocinio y legalización de las instituciones estatales GOROSITO KRAMER, 1982.

Frente a esta situación, a partir del año 2005 y retomando varios intentos que desde la década de 1970 intentaban registrar y definir la territorialidad guaraní, un grupo de personas relacionado con las comunidades y algunas organizaciones de apoyo han propuesto la elaboración de un mapa que fuese capaz de servir como herramienta de defensa de los derechos de los Pueblos Guaraníes y de la conservación de la biodiversidad amenazada en esta región compartida por los tres países.

Esta iniciativa ha impulsado el diseño de un proyecto para la elaboración de un mapa de los territorios y el medio ambiente de los Guaraníes de Argentina, Brasil y Paraguay. El objetivo del proyecto ha sido el de crear un instrumento preciso, confiable y actual sobre los territorios y el medio ambiente de los Guaraníes en esta región. Las metas concretas de este trabajo han sido la generación y actualización de una serie de datos socioculturales sobre las poblaciones guaraníes y la producción de un mapa trinacional del territorio en cuestión, con la ubicación geo-referenciada de todos sus asentamientos comunitarios.

### La región y sus poblaciones originarias

El mapa Guaraní Retã 2008 posee un cuadrante que coincide con la mencionada Región de la Triple Frontera y con gran parte de los asentamientos comunitarios de cuatro parcialidades étnicas del pueblo guaraní, a saber: *los Avá Guaraní o Nhandéva o Avá Chiripá, los Paĩ Tavyterá o Kaiowá, los Mbyá y los Aché*, también conocidos como *Guajakí*. En términos de la división política actual, el mapa abarca los departamentos orientales de Paraguay<sup>1</sup>, la provincia argentina de Misiones, y un vasto territorio de Brasil que comprende el sur del Estado de Mato Grosso do Sul y

sudoeste del Estado de Paraná. El conjunto es una región identificada por los propios Guaraníes como *Yvy mbyte*, el centro de la tierra, el centro del mundo. Según sus relatos, el epicentro de esta región se ubicaría en cercanías de Villarrica de Paraguay, desde donde habrían surgido los primeros hombres, las primeras personas (Cadogan, 1971; Garlet y Assis, 2009).

el lugar para la práctica del buen vivir, donde hay frutos y medicinas, donde los ríos tienen abundancia de peces, donde hay animales para cazar, donde hay tierras fértiles para los cultivos, donde es posible el compartir, el celebrar la vida y la espiritualidad (Melià y Temple, 2004). Estos pueblos vienen desarrollando esta forma de vida desde tiempos ancestrales.

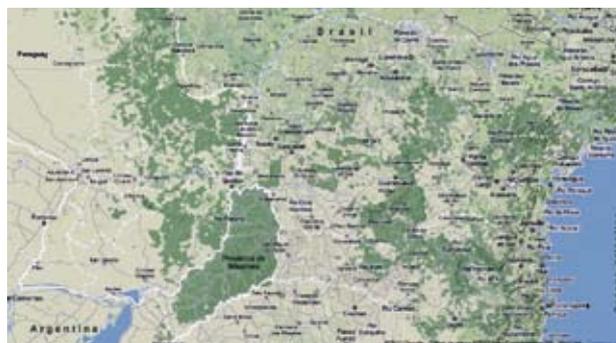
FAMILIA LINGÜÍSTICA	ARGENTINA	BRASIL	PARAGUAY	BOLIVIA	LOCALIZACIONES
TUPÍ-GUARANÍ	MBYÁ	MBYÁ	MBYÁ		YVY MBYTE / DIÁSPORA
	AVÁ CHIRIPÁ	NHANDÉVA	AVÁ / ÑANDÉVA		
		KAIOWÁ	PAĪTAVYTERÁ		YVY MBYTE
			ACHÉ		
	AVÁ GUARANÍ		GUARANÍ OCCIDENTAL	GUARANÍ	DIÁSPORA
	TAPIETE			TAPIETE	
				GUARAYO	
				SIRIONÓ	
				YUKI	
			GUARASUGWE		
			IZOSEÑO?		

Nominaciones de las parcialidades étnicas guaraníes en los países que cuentan con su presencia. Elaboración propia con base en Grünberg, 2008; Melià, 2008; Paraguay 2004; Caurey, 2012.

Existen aún otras regiones sudamericanas que han sido alcanzadas por la diáspora guaraní de los últimos siglos. Abarcan una parte de la «Selva de Yungas», en el sudeste de Bolivia, occidente paraguayo y algunas zonas de las provincias de Salta y Jujuy, en el noroeste argentino; también en gran parte del litoral centro y sur atlántico de Brasil, en la «Mata Atlántica», donde los Guaraníes desarrollan vida comunitaria en los Estados de Espírito Santo, Rio de Janeiro, São Paulo, Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul. Estas regiones están siendo incluidas en una segunda etapa de este trabajo, con la elaboración del «Mapa Guaraní Continental» cuyos relevamientos han comenzado en 2011.

En la región de la Triple Frontera, con características particulares en los tres países, existen disputas territoriales que vienen de hace varios siglos: el avance del «progreso» y de los frentes de ocupación territorial (agrícola, ganadero y forestal) ha provocado una sistemática destrucción de los recursos naturales, ha ocasionado una creciente alteración en las condiciones de vida en contacto con la tierra y ha desencadenado el desplazamiento de las poblaciones originarias a regiones cada vez más apartadas, donde todavía queda algo de monte (Gorosito Kramer, 1982).

En general, los Guaraníes no acostumbran a vivir en lugares sin florestas. La selva tropical, el monte nativo, es



Vista satelital del Google Maps 2011. Para demostrar el avance de las deforestaciones en esta región, en esta imagen se observa el contraste producido por la deforestación.

Las prácticas de aprovechamiento territorial implementadas por agentes del progreso económico, nos permite observar los drásticos cambios que se han producido en los últimos años. En esta imagen obtenida de *Google Maps* es posible observar que en algunas regiones de Brasil quedan todavía algunas florestas, aunque ya muy pocas, pues el avance de la frontera agrícola con la expansión del monocultivo de la soja está afectando de manera dramática a las comunidades indígenas y las florestas de la «Mata Atlántica». Estas mismas prácticas, con similares consecuencias, se están replicando en la región oriental de Paraguay donde las topadoras avanzan sobre el



HUGO ARCE

Renovación de cultivos extensivos de pinos resinosos en la región central de la provincia de Misiones, Argentina.

monte nativo y sus comunidades. Las grandes plantaciones producen y aumentan desigualdades, concentración de tierras, formación y consolidación de latifundios. La zona meridional del estado de Mato Grosso do Sul, por ejemplo, presenta características peculiares: cuando se transita por una carretera existen tramos en los que no es posible ver árbol alguno, en lugares donde hasta hace pocas décadas estaban cubiertos por una gran extensión selvática. En las últimas décadas el paisaje se ha transformado en una monotonía de miles de hectáreas de cultivos de soja y, en los últimos años, de caña de azúcar destinada a la producción de biocombustibles<sup>2</sup>.

Por su parte, la provincia argentina de Misiones se puede apreciar, en el mapa regional, como si fuese el área más verde, que aparece como la mayor concentración selvática de toda la región. Esta visión en realidad es sólo una apariencia. Debido a las características del terreno, el modelo de cultivo extensivo practicado en Misiones no es de soja sino de pinos resinosos (elliottis y taedas) y de eucaliptos, cuyo destino principal es la producción de pasta celulosa. Para justificar estos cultivos, las grandes empresas que se benefician con ellos recurren a un gran ardid semántico con la utilización del verbo «forestar». «Forestar es un mandato natural», el mensaje de las empresas en sus spots publicitarios, como diciendo: forestar es vida, estamos haciendo un bien por la naturaleza. La trampa semántica es que la palabra «forestar» no constituye una acción antrópica sino natural. Para explicar las actividades del cultivo y la industria forestal, la palabra adecuada debería ser «reforestar». Pero resulta que para reforestar en la región de las selvas tropicales primero han de «deforestar». Es decir, con la palabra «forestar» se intenta adjudicar un noble sentido a

ese conjunto de acciones que genera magníficas ganancias a las empresas, cuando en realidad están «deforestando» o fomentando la «deforestación» del monte nativo, para luego «reforestar» con especies exóticas.

Este panorama que describo en forma sucinta, constituye el contexto en que las poblaciones guaraníes de Misiones resisten al avance de los latifundios, de los títulos de propiedad privada, de prácticas empresariales con generación desmesurada de ganancias. De esta manera, a los Guaraníes les quedan las opciones de arrinconarse cada vez más en los últimos reductos de selva nativa, vivir de donaciones y otras limosnas disfrazadas de políticas públicas y proyectos de desarrollo, o luchar y resistir al despojo territorial.

Para ilustrar la profunda deforestación sucintamente relatada, podemos visualizar una de las fotografías tomadas en cercanías de la comunidad *Pasarela Pyau*, en Misiones. Esta imagen muestra solamente una parte de las grandes extensiones deforestadas para el cultivo de pinos. En esta imagen se observa cómo queda el terreno luego de deforestado el pino. La tierra, inútil para el cultivo de alimentos y plantaciones anuales, ya está siendo preparada para una segunda reforestación. Desde hace varias décadas se ha iniciado, en la región, un proceso que significa la pérdida sistemática de su originaria cubierta vegetal, la constante degradación de sus suelos, la contaminación y reducción de sus recursos hídricos, además del proceso por el cual las grandes empresas se van apoderando de pequeñas chacras, mediante compras a los agricultores, y grandes extensiones selváticas, mediante adjudicación de parcelas fiscales y arreglos de títulos de propiedad.

### Construyendo una herramienta de lucha

El equipo de trabajo que tuvo a su cargo la elaboración del Mapa Guaraní Retã (Grünberg, 2008), estuvo integrado por investigadores de varias universidades<sup>3</sup>. Desde distintas áreas de las ciencias – Historia, Antropología, Geografía, Cartografía, Demografía, Geología, Biología, Estadística –, los equipos de investigación han colaborado en la construcción de una herramienta de lucha y visibilidad para los pueblos indígenas de la región. Además, en el trabajo han tenido activa participación, equipos técnicos de varias organizaciones de apoyo e investigación<sup>4</sup> de los tres países involucrados, así como miembros de comunidades guaraníes.

Con el mapa también se ha publicado un cuadernillo que fue elaborado por los coordinadores de los equipos de cada país, con las informaciones proporcionadas por sus respectivos equipos técnicos (Melià, 2008). En este mapa y el cuadernillo se han incluido a las cuatro parcialidades étnicas guaraníes con presencia en la región: los *Aché*, antes conocidos como *Aché Guayakí*, presentes únicamente en Paraguay; los *Avá Guaraní* de Paraguay, también llamados *Nhandéva* en Brasil y *Avá Chiripá* en Argentina; los *PaꞤ Tavyterá* de Paraguay, conocidos en Brasil como *Kaiowá Guaraní*; y los *Mbyá Guaraní*, presentes en los tres países.

## ¿Hasta dónde pueden llegar los pueblos guaraníes, cada vez más arrinconados por el avance de los mencionados frentes de expansión territorial?

Bartomeu Melià ha reflexionado acerca de estas diferentes denominaciones de un mismo pueblo según en qué lado de la frontera nacional viven. Estas formas de nombrar, actualmente aceptada por los protagonistas, habían sido impuestas por personas externas a las comunidades y hoy actúan como «muros de Berlín» separando a miembros de un mismo pueblo, y en ocasiones a familias, por causa de las arbitrariedades políticas de los Estados modernos, que se han atribuido la potestad de clasificar, nombrar y administrar políticas públicas (Melià, 2004).

El equipo argentino que participó en la elaboración del mapa estuvo adscrito al Proyecto de Investigación «Guaraníes, cultura y sociedad», inscripto en la Secretaría de

Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM) de Argentina, bajo la dirección de Ana María Gorosito Kramer. En este proyecto me ha tocado desempeñar como responsable del equipo de trabajo de campo para realizar el relevamiento y recolección de información georeferenciada, sociocultural y sociolingüística de la totalidad de comunidades ubicadas en la provincia de Misiones. Este equipo ha sido integrado por jóvenes guaraníes, a quienes también corresponde el mérito de la autoría ya que han participado de la recolección de información, aplicando encuestas, haciendo entrevistas dirigidas, fotografiando y manejando el dispositivo receptor de Sistema de Posicionamiento Global (GPS)<sup>5</sup>.

En este aspecto he de destacar que el equipo argentino tuvo que realizar un trabajo de campo más pormenorizado, ya que en este país no se disponía de información precisa para volcar en un mapa de estas características. Tanto Brasil como Paraguay ya disponían de datos sobre las comunidades y población guaraní, recogida por organismos estatales y complementada por proyectos de investigación desarrollados desde universidades y organizaciones no gubernamentales (ONGs). Ambos países tenían la información con un avanzado grado de sistematización por lo que se han realizado trabajos para completar información faltante y verificar datos disponibles.

En Brasil se había realizado un completo relevamiento de poblaciones indígenas dentro de los Censos Demográficos de 1991, 2000 y 2010<sup>6</sup>. Como el mapa Guaraní Retã se realizó entre 2007 y 2008, el equipo técnico de este país procedió a actualizar la información y completar con los movimientos demográficos recientes y presentar la información para el volcado<sup>7</sup>. (Melatti, 2004; Azevedo, 2008)

En Paraguay se había realizado el Censo Nacional de Población y Vivienda con un apartado especial sobre poblaciones indígenas, por lo que también venía con la información actualizada<sup>8</sup>. En este país, la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC) ha publicado un completo atlas de pueblos indígenas<sup>9</sup> con mapas de ubicación e informaciones diversas sobre las comunidades indígenas de Paraguay, incluso de aquellas comunidades desplazadas a causa de la inundación de tierras por obras de las grandes represas hidroeléctricas, construidas y en construcción<sup>10</sup> (Paraguay, 2004).

En Argentina, en cambio, la información no estaba actualizada ni centralizada por un determinado organismo. Cada institución oficial y no gubernamental tenía sus bases de datos que diferían entre sí. El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) disponía de datos procedentes del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1999, para

la población en general. Para los pueblos indígenas, esta institución contaba con cifras basadas en la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígena (ECPI) realizada en 2004 sobre grupos muestrales del país<sup>11</sup>. El Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI), por su parte, disponía de información basada en los informes de sus equipos técnicos y de líderes comunitarios. La Dirección de Asuntos Guaraníes (DAG) de la provincia de Misiones también disponía de una base de datos armada con dudosa metodología, cuya información provenía de levantamiento de datos realizados en distintos momentos y lugares<sup>12</sup>. En tanto que las ONGs indigenistas, fundaciones e iglesias, también disponían de sus propios datos de poblaciones, situación de tenencia de la tierra, salud, escolarización y otros aspectos socio-económicos. Pero en todo caso, las informaciones diferían según eran presentadas por los distintos organismos del Estado<sup>13</sup> y por las ONGs.

Los resultados de la ECPI han arrojado datos que, en algunos casos, son de difícil corroboración. Por ejemplo, según estos resultados en Argentina, en 2004, había algo más de ocho mil personas autoidentificadas como Mbya Guaraní, de las cuales aproximadamente la mitad habitaba en Misiones y la otra mitad en una unidad geográfica llamada «resto del país». La ausencia de datos confiables produjo que en el relevamiento realizado a cada familia y en cada comunidad se incluyeran preguntas acerca de las migraciones y movilidad de las personas por diferentes motivos (económicos, políticos, familiares, etc.). Aunque algunos datos aún se encuentran en fase de procesamiento y corroboración, se calcula que la población residente en áreas urbanas no supera el 10% de la población total estudiada.

Luego de la recolección y el procesamiento de la información de campo, se ha constatado que en la provincia de Misiones perviven dos parcialidades étnicas: *Mbyá Guaraní* y *Avá Chiripá*. Al momento del relevamiento, a mediados del 2008, la población guaraní superaba las 6500 personas, distribuidos en 85 % de *Mbyá* y 15 % de *Avá Chiripá*, aproximadamente.

Así, la recolección de datos de Argentina demandó mucho más trabajo, recursos económicos y humanos y mucho más tiempo que a los demás países, aunque ha tenido un lado positivo con el involucramiento de las propias comunidades guaraníes. Los jóvenes guaraníes han demostrado un notable interés en las capacitaciones sobre el manejo dispositivos receptores de GPS, equipos fotográficos y formularios de encuestas. Pese al exceso de tiempo, los esfuerzos y la escasez de recursos, la realización de este trabajo ha sido compensada con el grado de involucramiento de los líderes comunitarios y de las familias, con la calidad de las relaciones que se plantearon y que en algunos casos ya existían entre las comunidades y el equipo técnico, y

gracias a este trabajo también pudimos visitar a cada uno de los casi cien asentamientos comunitarios guaraníes que había en ese momento en la provincia de Misiones.

## El mapa Guaraní Retã tiene la pretensión de transformarse en una herramienta para que los propios guaraníes puedan luchar por sus derechos territoriales.

### Una herramienta para la visibilidad y la resistencia

La elaboración del Mapa Guaraní Retã 2008 viene a cubrir la necesidad de los Guaraníes de contar con una herramienta de lucha, de resistencia territorial y de visibilización. La necesidad de contar con información clara y precisa acerca de las poblaciones y las tierras indígenas ha sido una constante en tiempos de explotación de recursos naturales por la voracidad de los mercados. Los Guaraníes llevan siglos luchando contra el despojo territorial y el saqueo de recursos naturales, aunque en los últimos años esta lucha se ha recrudecido llegando a límites insospechados. No será posible describir aquí cada una de estas luchas pues no es el objetivo central de esta exposición. Para entenderlas es necesario situarse en el contexto geográfico, histórico y sociocultural en que viven.

Tal vez a modo de ejemplo cabe ilustrar, con un episodio registrado durante el trabajo de campo para la elaboración de este mapa, una demostración acerca de la precariedad en la tenencia de las tierras por parte de los Guaraníes. En ocasión de la visita a una comunidad en el centro de la provincia, el cacique informó que un ingeniero de la empresa papelería<sup>14</sup>, que posee más de dos mil hectáreas (2000 has.) en el lugar, autorizó a la comunidad a ocupar un predio de quince hectáreas (15 has.), a vivir allí y realizar sus actividades tradicionales. A simple vista esta superficie sólo corresponde a la zona de viviendas y de rozados que rodean el asentamiento comunitario. Pero por otra parte, el cacique nos informó que los miembros de la comunidad van regularmente a los montes cercanos a proveerse de tacuaras<sup>15</sup>, mieles, plantas medicinales, raíces, caza y pesca en el arroyo que pasa por el monte; es decir que la ocupación efectiva va mucho más allá de ese perímetro asignado. Frente a hechos de estas características, se plantean necesarios debates acerca de las diferencias entre el territorio de uso y el territorio asignado, es decir, cuáles son

las fronteras reconocidas y cuáles las impuestas, cuál es el límite territorial. También cabe preguntarnos, ¿Hasta dónde pueden llegar los pueblos guaraníes, cada vez más arrinconados por el avance de los mencionados frentes de expansión territorial?

El escritor uruguayo Eduardo Galeano relata, con indignación y sarcasmo, que las empresas llegaron al monte y vieron que estaba todo desordenado, los árboles crecían por cualquier parte en medio de lianas, tacuaras y otras plantas; entonces tiraron el monte abajo para plantar los pinitos en fila, «bien organizados», para que esté todo en orden. Esto es lo que ocurrió en Misiones. Como está expuesto más arriba, las áreas verdes que se observan en los mapas satelitales no son precisamente de selva *paranaense* sino que la mayor parte del territorio provincial está cubierta por pinos y eucaliptos; con las consecuencias sociales y ambientales que esto significa: expulsión de las poblaciones del medio rural hacia las periferias de las ciudades, la contaminación y desertificación de la tierra, contaminación de los cursos hídricos y eliminación de las nacientes de agua que antes estaban protegidas por el monte.

**«En estas nuevas plantaciones madereras no cantan los pájaros. Nada tienen que ver con los bosques aniquilados que eran pueblos de árboles diferentes abrazados a su modo y manera, fuente de vida diversa que sabiamente se multiplicaba a sí misma, con estos ejércitos de árboles todos iguales, plantados como soldaditos en fila y destinados al servicio industrial».**

GALEANO, 2005: 15

El mapa Guaraní Retã tiene la pretensión de transformarse en una herramienta para que los propios guaraníes puedan luchar por sus derechos territoriales. Durante las presentaciones y la distribución<sup>16</sup> del mapa concluido, los líderes comunitarios se mostraron entusiasmados ante el producto, los docentes y alumnos de las escuelas interculturales estaban maravillados por contar con una herramienta didáctica, investigadores y académicos celebraron la aparición de una fuente de consulta, los funcionarios estatales estaban orgullosos de tener visibles a las poblaciones guaraníes. El entusiasmo de los integrantes de las comunidades pasaba también porque Guaraní Retã 2008 logró visibilizarlos ya que en este mapa ahora es posible ubicar sus comunidades y otras donde viven sus familiares dentro la provincia e incluso en otros países.

Pero, como era de esperar, no todas las partes recibieron el mapa con el mismo entusiasmo ya que una herramienta que facilita la lucha y propicia el reconocimiento de derechos de los guaraníes viene a ser una contribución para

poner freno a la voracidad del mercado y a la expansión de los latifundios. Incluso algunos académicos han llegado a cuestionar el trabajo preguntando cómo es posible que se utilice tan alegremente un mapa de poblaciones indígenas, hecho con tecnologías desconocidas por los indígenas, en un lenguaje que no manejan, con delimitaciones de fronteras y simbología cartográfica.

Frente a estas apreciaciones habrá que observar que las poblaciones guaraníes no tienen ningún problema, adicional al que tenga la población no indígena, para manejar el lenguaje utilizado en el mapa. En la expresión de varios líderes guaraníes, este mapa es una herramienta que, con el mismo lenguaje e idéntica simbología que la cartografía oficial, sirve para defender la territorialidad. En este aspecto existen numerosas experiencias de pueblos indígenas que han adoptado tecnologías modernas para construir sus propios mapas, algunos interactivos, para demostrar y defender sus territorios frente al avance del desmonte y la explotación desmedida de los recursos naturales<sup>17</sup>.

Por otra parte, habrá que recordar que las fronteras siempre han existido para los Guaraníes. Desde antes de las invasiones coloniales, desde antes de la constitución de los Estados con sus fronteras arbitrarias, los pueblos indígenas reconocían fronteras naturales y fronteras antrópicas. El asentamiento de otra comunidad, de otro pueblo, constituía fronteras antrópicas, a veces en disputas, mientras que los ríos, cerros, el mar y otros accidentes geográficos constituían fronteras naturales impuestas por acción de la naturaleza. Siempre hubo un lugar hasta donde se podía llegar, siempre hubo un más allá del tal río o de tal cerro, donde las condiciones eran diferentes. Un lugar a partir del cual había otra población, otros pueblos indígenas; más tarde un latifundio, una chacra, una ruta, una ciudad. En realidad las poblaciones guaraníes estaban familiarizadas con las fronteras desde antes que existieran los Estados. Claro que con un manejo y gestión propio de las fronteras. Ahora, también las fronteras son políticas y separan familias. Una parte de la familia puede tener documentos argentinos y otra parte puede tener documentos brasileños o paraguayos, o no poseer documentos y vivir en alguno de estos tres países. Estas fronteras determinan qué tipo y calidad de política pública estará destinada a las poblaciones indígenas en uno u otro país.

#### Otras formas de gestión territorial

Habitualmente, las poblaciones guaraníes hacen frente a otro prejuicio muy común, concebido en el seno de la sociedad no indígena: se trata de la discusión sobre el uso y tenencia tradicional de la tierra en las comunidades guaraníes. Frente a los múltiples reclamos y luchas indígenas que reivindican la tenencia comunitaria de las tierras, no son pocas las voces que han intentado deslegitimar esas

luchas, utilizando adjetivos de «vagos» y «nómadas», preguntando para qué quieren tierra los Guaraníes si ellos no cultivan, no producen. Claro que cultivan y producen, pero no lo hacen para el mercado sino para la subsistencia.

Tal vez parezca ocioso pero creo que en este punto conviene desmitificar la condición de pueblos nómadas<sup>18</sup> que a menudo se les ha atribuido a los guaraníes. Estas poblaciones, en realidad, han gestionado el territorio mediante una práctica de itinerancia agrícola que responde a sus necesidades materiales. Cuando llegaron los españoles, describieron a los guaraníes como hábiles agricultores (Melià y Temple, 2004 ). Su itinerancia agrícola consiste en la utilización racional de la tierra para el cultivo, aprovechando los nutrientes y la humedad que proporciona el manto selvático. Desde hace muchos siglos, los Guaraníes han aplicado la técnica de roza para sus cultivos: abrir un claro en el monte, desmalezar y preparar la tierra evitando derribar los grandes árboles. Luego de dos o tres cosechas se abandonaba ese lugar, donde la selva volvía a ganar terreno recuperando la fertilidad, y se abría un claro en otro lugar para seguir cultivando. De esta manera, es posible que al cabo de tres o cuatro ciclos pudieran establecerse nuevamente en el lugar antes abandonado ya que la fertilidad de las tierras se encontraba recuperada.

En este punto quisiera proponer dos reflexiones sobre este tipo de cultivo: en principio, si lo miramos desde una óptica capitalista, aquí los Guaraníes aparecen como ineficientes porque no producen para el mercado sino para la autosubsistencia, para el autoconsumo. Ahora bien, ¿cómo podemos decir que son agricultores ineficientes si miramos que a lo largo de la historia han podido satisfacer sus necesidades alimenticias con creces? De hecho, la desnutrición infantil y otras enfermedades evitables sólo aparecieron entre los Guaraníes después del establecimiento de contacto interétnico! Es verdad que no participan en el mercado de la alimentación vendiendo o exportando granos ni carnes; pero, en efecto, han conseguido alimentar a sus familias con eficiencia, han asegurado la continuidad de su sistema económico mediante la selección y conservación de las mejores semillas, y han evitado la sumisión a las leyes del mercado de los alimentos.

Otra reflexión es que la observación de este tipo de cultivo, este tipo de economía, produce prejuicios que lleva a deslegitimar la defensa territorial de los pueblos indígenas. Basado en el desconocimiento de otras formas de vida, de otras culturas, se suele afirmar que los Guaraníes son pueblos nómades porque no han alambrado un pedazo de tierra ni han tramitado el título de propiedad, como los colonos y



HUGO ARCE

Selección y almacenamiento de semillas de maíz en una comunidad mbya de Misiones.

los terratenientes, porque a cada tiempo abandonaban sus tierras de cultivos para adentrarse más a la selva para abrir un nuevo rozado, porque cultivan «apenas» para comer y alternan el tiempo con actividades de caza, pesca, recolección y confección de artesanías. Entonces, el desmontaje de la idea de «nomadismo» guaraní resulta de vital importancia para validar la defensa de sus territorios, cada vez más arrinconados frente al avance de los frentes de expansión territorial (extractivos, agrícolas, ganaderos, forestales).

En el mundo moderno estamos acostumbrados a la idea que el progreso está enemistado con la ecología, que el desarrollo humano siempre perjudica al medio ambiente, contamina el aire, envenena el agua, degrada las tierras,

**Invisibilizar no es ignorar, no es desconocer, no es olvidar. Invisibilizar es silenciar, ocultar con el fin de que se ignore, de que no se tome conocimiento real sobre una situación determinada.**

desertifica. Es como que estuviéramos cavando nuestra propia tumba en nombre del progreso económico. A partir de esta toma de conocimiento, quienes patrocinan el desarrollo económico promueven toda una doctrina de «desarrollo sustentable», pero que no resulta del todo amigable con la naturaleza pues posee parámetros y límites demasiado laxos como para ponerle freno a la voracidad del mercado y al consumismo moderno.

Los pueblos guaraníes tienen mucho para enseñarnos en este aspecto porque desde tiempos ancestrales vienen desarrollando esta práctica de cultivos itinerantes, con los que evitan las situaciones antes mencionadas. Los Guaraníes tienen sus propios bancos de semillas: seleccionan, clasifican, almacenan e intercambian las semillas con tal de mejorar sus cosechas y conservar las especies más útiles para la alimentación de las familias. Sin proponerse, con esto se liberan de comprar las semillas a una tienda de productos agropecuarios y así contribuir al enriquecimiento de las grandes compañías del sector<sup>19</sup>.

### Reflexiones finales

Para finalizar, creo que vale la pena hacer una breve reflexión acerca de la idea de visibilidad y de invisibilización, antes mencionadas. Finalizada la elaboración del mapa, durante la distribución y presentación en todas las instancias y lugares posibles, comenzó a producirse una toma de conocimiento de la población en general acerca de la situación de las poblaciones guaraníes invisibilizadas en sus luchas silenciosas y silenciadas. Invisibilizar no es ignorar, no es desconocer, no es olvidar. Invisibilizar es silenciar, ocultar con el fin de que se ignore, de que no se tome conocimiento real sobre una situación determinada, en particular de estas poblaciones. Y es a raíz de este mapa que se está logrando poner en evidencia esta realidad. Una gran cantidad de personas había reconocido que no sabían de la existencia de tales realidades y, en algunos casos, ignoraban totalmente la existencia de poblaciones originarias en la provincia de Misiones.

En el imaginario colectivo, hasta hace muy poco tiempo las poblaciones indígenas formaban parte de la historia. A lo largo de la historia y por imposición de algunos intelectuales de la llamada Generación de 1937, la población argentina se había considerado como descendiente de inmigrantes europeos, reforzando la construcción una identidad nacional «venida de los barcos», ignorando u ocultando sus orígenes (Katra, 2000). Esto había contribuido a fomentar una forma de racismo por negación: «en Argentina no hay racismo», «en Argentina ya no hay negros», «en Argentina ya no hay indígenas», fueron expresiones muy extendidas entre la población del país. Se dice que «había afrodescendientes, pero es cosa del pasado». La historia argentina, la historia oficial, nos enseña que durante la etapa colonial había esclavos capturados en África Subsahariana pero comenzaron a ser liberados a partir de la Constitución de la Confederación Argentina (1853)<sup>20</sup>. Sin embargo, han persistido otras formas de explotación esclavistas o semiesclavistas hasta nuestros días. Pero, ¿dónde han ido a parar los afrodescendientes? En su gran mayoría, en las primeras filas de combatientes, reclutados a la fuerza, en las guerras de la independencia, contra los vecinos y guerras intestinas. Una minoría ha sobrevivido invisibilizada por instituciones y medios de comunicación, y sólo han salido a la luz mediante el último censo nacional<sup>21</sup>.

Se dice que «había indígenas, pero es cosa del pasado». La historia argentina, la historia oficial, enseña que las poblaciones originarias son incluidas en capítulos llamados «la Argentina precolonial» o «los pobladores primitivos del país», dando a entender que los indígenas ya no existen, que son parte de la historia. Esa misma historia, capítulos más adelante, pone en lugar de héroes a verdaderos genocidas al servicio del «desarrollo», personajes que han iniciado campañas militares de exterminio contra las poblaciones

indígenas para apropiarse de sus territorios, las tierras más fértiles, iniciando así un proceso de formación de gigantescos latifundios por la apropiación de tierras de poblaciones indígenas masacradas en nombre del progreso (Briones, 2002; Ainsa, 2000).

Este desconocimiento organizado e impulsado por el sistema educativo argentino y por los medios de comunicación, ha introducido en el país variadas formas de racismo, justificante de la desaparición forzada y exterminio de los pueblos. En este contexto trabajos como el Mapa Guaraní Retã 2008 cobran relevancia y resultan herramientas útiles de visibilización y de resistencia en las luchas que llevan a cabo las poblaciones guaraníes de esta región.

## NOTAS

- <sup>1</sup> Los departamentos paraguayos con presencia guaraní son: Concepción, Amambay, San Pedro, Canindeyú, Caaguazú, Guairá, Alto Paraná, Caazapá, Misiones e Itapúa.
- <sup>2</sup> Brasil es uno de los líderes mundiales en producción y en utilización de biocombustibles: bioetanol y biodiesel.
- <sup>3</sup> Universidade Federal de Grande Dourados – UFGD, Universidade Católica Dom Bosco – UCDB, de Brasil; Universidad Nacional de Misiones – UNaM, de Argentina; Universität Wien, de Austria; University of Arizona, de Estados Unidos.
- <sup>4</sup> Centro de Trabalho Indigenista – CTI, Instituto Socio Ambiental – ISA, Conselho Indigenista Misionário – CIMI, de Brasil; Centro de Estudios Paraguayos «Antonio Guasch» – CEPAG, Gente Ambiente y Territorio – GAT, Servicios Profesionales Socio-Antropológicos y Jurídicos – SPSAJ, Servicio de Apoyo Indígena – SAI, Coordinación Nacional de Pastoral Indígena – CONAPI, de Paraguay; Equipo Nacional de Pastoral Aborigen – ENDEPA, de Argentina.
- <sup>5</sup> El GPS (Global Positioning System) o SPG (Sistema de Posicionamiento Global) o NAVSTAR-GPS es un sistema global de navegación por satélite (GNSS) que permite determinar en todo el mundo la posición de un objeto, una persona o un vehículo con una precisión de centímetros.
- <sup>6</sup> Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE). <http://www.ibge.gov.br/indigenas/> (Consultado el 28 de septiembre de 2011).
- <sup>7</sup> El Instituto Socio Ambiental (ISA) constituye una interesante base de datos en su programa «Povos Indígenas do Brasil». <http://pib.socioambiental.org/pt/c/0/1/2/populacao-indigena-no-brasil> (Consultado 24 abril de 2012).
- <sup>8</sup> El Censo Nacional Indígena de Población y Vivienda 2002. Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos de Paraguay.
- <sup>9</sup> Atlas de las Comunidades Indígenas en el Paraguay. Disponible en versión digital en la web: <http://www.dgeec.gov.py/Publicaciones/Biblioteca/Web%20Atlas%20Indigena/Atlasindigena.htm> (Consultado el 17 de mayo de 2011).
- <sup>10</sup> Centrales hidroeléctricas Itaipú y Yacuyretá construidas en distintos tramos del río Paraná, y Represa Acaray construida en el río homónimo, por mencionar algunas.
- <sup>11</sup> Los resultados de la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) de Argentina están disponibles en la web: [http://www.indec.mecon.ar/webcenso/ECPI/index\\_ecpi.asp](http://www.indec.mecon.ar/webcenso/ECPI/index_ecpi.asp) (Consultado 24 de abril 2012).
- <sup>12</sup> Esta situación se produce porque este organismo provincial sólo ingresa con programas de políticas públicas, a aquellos asentamientos comunitarios cuyos líderes comulgan con los lineamientos ideológicos del gobierno provincial. Durante un período de trabajo de campo, hemos visitado comunidades del Paraje la Flor (El Soberbio) donde nos han informado que los vehículos de la DAG pasan por la zona pero sólo visitan a tres de las seis comunidades de la región. (Cuaderno de campo, 21 de enero de 2011)
- <sup>13</sup> Similares situaciones se han registrado con las informaciones provenientes del Ministerio de Salud Pública, con su Programa de Atención Sanitaria de Pueblos Indígenas; el Ministerio de Educación, con su programa de Educación Intercultural Bilingüe destinado a escolarizar a la población guaraní, además de los Ministerios de Derechos Humanos, de Asuntos Agrarios y de Ecología, todos con programas y proyectos que afectan a las poblaciones guaraníes.

<sup>14</sup> La empresa celulosa Alto Paraná S.A. (APSA) posee en la provincia más de 240.000 hectáreas de tierras destinadas al cultivo de pinos y eucaliptos. Con esta extensión, la empresa se constituye como la mayor propietaria de la provincia, concentrando alrededor del 8% de la superficie total provincial.

<sup>15</sup> Tacuara es el nombre por el que, en la región, se conoce a la *Guadua angustifolia* de la subfamilia de las gramíneas *Bambusoideae*, un tipo de bambú muy utilizado por los Guaraníes. Proviene del vocablo mbyá guaraní: *takuá*.

<sup>16</sup> En Misiones el mapa Guaraní Retã ha sido presentado en la Legislatura Provincial y distribuido a todas las escuelas, a los institutos de formación docente, a las bibliotecas públicas y a las oficinas públicas que intervienen en la política indígena. En Buenos Aires, se ha presentado en el Congreso de la Nación.

<sup>17</sup> Una muestra de esas luchas puede apreciarse en la experiencia del pueblo Surui de la floresta amazónica. Miembros de este pueblo han construido un mapa interactivo de su territorio con la colaboración de la empresa Google, utilizan internet y tecnología satelital GPS para combatir la deforestación clandestina de sus territorios. [http://www.wat.tv/video/indiens-connectes-en-pleine-54e8l\\_2i0u7\\_.html](http://www.wat.tv/video/indiens-connectes-en-pleine-54e8l_2i0u7_.html). [Consultado 22 junio de 2012]

<sup>18</sup> Brevemente conviene anotar que el nomadismo es entendido como una práctica de asentamiento multilocal por breves períodos practicada por algunos pueblos cazadores – recolectores. La organización económica requería que los cazadores – recolectores se movilizaran en el territorio en busca de las presas de caza y de frutos, hojas y raíces. Según las ideas evolucionistas, el nomadismo se considera el estadio inferior a la sedentarización, una vez desarrolladas las técnicas agrícolas.

<sup>19</sup> Las principales empresas productoras de semillas con manipulación genética e insumos para su cultivo son: Monsanto (EEUU), Syngenta (Holanda), Novartis (Suiza), Astra Zeneca (Gran Bretaña), Agroevvo (Alemania), Du Pont (EEUU) y BASF (Alemania).

<sup>20</sup> La Asamblea del Año XIII (1813) de las Provincias Unidas del Río de la Plata dictaminó la libertad de vientres, de manera que los hijos de mujeres esclavas fuesen libres al nacer. Más tarde, en 1853 la nueva Constitución de la Confederación Argentina abolía la esclavitud en forma definitiva.

<sup>21</sup> El Censo Nacional de Población de 2010 incluyó preguntas de autoidentificación como afrodescendiente o como pueblo miembro de un pueblo indígena destinadas a una parte de la población que constituye una representación muestral. <http://www.censo2010.indec.gov.ar/index.asp>

## BIBLIOGRAFÍA

### AINSA FERNANDO

2000. «Entre Babel y la Tierra Prometida. Narrativa e inmigración en la Argentina», *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 1 / 2000, URL: <http://alhim.revues.org/index87.html>. Consultado el 22 juin 2012.

### AZEVEDO, MARTA MARIA

2008. «Diagnóstico da população indígena no Brasil». *Ciencia e Cultura*. São Paulo, v. 60, n. 4, Oct. 2008. Available from <[http://cienciaecultura.bvs.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0009-67252008000400010&lng=en&nrm=iso](http://cienciaecultura.bvs.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0009-67252008000400010&lng=en&nrm=iso)>. Access on 16 Abril 2012.

### BRIONES, CLAUDIA

2002. «Mestizaje y blanqueamiento como coordenadas de aboriginalidad y nación en Argentina». En: *Runa*, 23. Facultad de Filosofía y Letras, UBA, Buenos Aires. Pp. 61-88.

### CAUREY, ELÍAS.

2012. *Nación Guaraní. Ñamae ñande rekore, una mirada sobre nuestro modo de ser*. Santa Cruz de la Sierra: Territorio Guaraní – Bolivia. 150 p.

### CADOGAN, LEÓN.

1971. *Ywyra Ñe'ery, Fluye del árbol la palabra*. Asunción, CEADUC. 129 p.

### GALEANO, EDUARDO

2005 [1994]. *Úselo y tírelo. El mundo visto desde una ecología latinoamericana*. Buenos Aires: Booket. 184 p.

### GARLET, IVORI J. Y VALÉRIA S. DE ASSIS.

2009. «Desterritorialização e reterritorialização: A compreensão do território e da mobilidade mbyá-guaraní através das fontes históricas». *Fronteiras Vol. 11, Nº 19*. Dourados, jan/jun 2009. pp. 15-46

### GOROSITO KRAMER, ANA MARÍA

1982. *Encontros e Desencontros. relações interétnicas e representações em Misiones, Argentina*. Dissertação de Mestrado. Departamento de Antropologia, Universidade de Brasília.

### GRÜNBERG, GEORG (COORD)

2008. *Guarani Retã 2008. Los pueblos guaraníes en las Fronteras Argentina, Brasil y Paraguay*. Mapa. Brasília, CTI / ISA.

### KATRA, WILLIAM H.

2000. *La generación de 1837. Los hombres que hicieron el país*. Buenos Aires, Emecé. 434 p.

### MELATTI, JULIO CÉSAR

2004. «População Indígena». *Série Antropológica 345*. Brasília: UNB.

### MELIÀ, BARTOMEU

2004. «El pueblo guaraní: unidad y fragmentos». *Tellus, año 4, Nº 6 abril 2004*. Campo Grande, UCDB.

2008. *Guarani Retã 2008. Los pueblos guaraníes en las fronteras Argentina, Brasil y Paraguay*. Cuadernillo. Asunción, CTI / CEPAG. 25 p.

### MELIÀ, BARTOMEU Y DOMINIQUE TEMPLE

2004. *El Don, la venganza y otras formas de economía guaraní*. Asunción, Centro de Estudios Paraguayos «Antonio Guasch».

### PARAGUAY

2004. *Atlas de las Comunidades Indígenas en el Paraguay*. Fernando de la Mora, DGEEC.